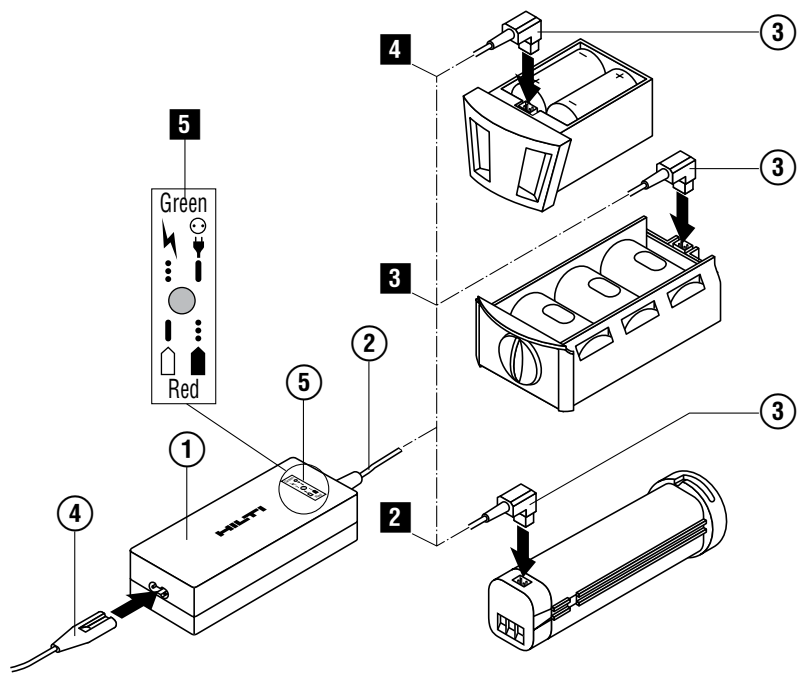


Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn





ORIGINALNE UPUTE ZA UPORABU

punjač PUA 80

Uputu za uporabu obvezatno pročitajte prije početka rada.

Uputu za uporabu držite uvijek uz uređaj.

Uređaj prosljedujte drugim osobama samo zajedno s uputom za uporabu.

Kazalo	Stranica
1 Opće upute	103
2 Opis	104
3 Tehnički podaci	104
4 Sigurnosne napomene	105
5 Prije stavljanja u pogon	106
6 Posluživanje	106
7 Čišćenje i održavanje	107
8 Zbrinjavanje otpada	107
9 Jamstvo proizvođača za uređaje	108
10 EZ izjava o sukladnosti (original)	108

1 Brojevi se odnose na odgovarajuće slike. Slike ćete pronaći na početku uputa za uporabu.

U tekstu ove upute za uporabu riječ "uređaj" uvijek označuje punjač PUA 80.

Sastavni dijelovi alata, elementi posluživanja i prikazivanja **1**

- 1 Punjač PUA 80
- 2 Kabel za punjenje
- 3 Utikač
- 4 Mrežni kabel
- 5 Signalne žaruljice

1 Opće upute

1.1 Pokazatelji opasnosti i njihovo značenje

OPASNOST

Znači neposrednu opasnu situaciju koja može uzrokovati tjelesne ozljede ili smrt.

UPOZORENJE

Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati tešku tjelesnu ozljedu ili smrt.

OPREZ

Ova riječ skreće pozornost na moguću opasnu situaciju koja može uzrokovati laganu tjelesnu ozljedu ili materijalnu štetu.

NAPOMENA

Ova riječ skreće pozornost na napomene o primjeni i druge korisne informacije.

1.2 Objašnjenje piktograma i ostali naputci

Znakovi upozorenja



Upozorenje na opću opasnost



Upozorenje na opasni električni napon



Upozorenje na nagrizzajuće materijale



Upozorenje na eksplozivne tvari

Simboli



Prije uporabe pročitajte uputu za uporabu



Baterije se ne smiju zbrinjavati kao smeće.



Predaja otpadaka na ponovnu preradu

Mjesto identifikacijskih podataka na uređaju

Oznaka tipa i serije navedeni su na označnoj pločici Vašeg uređaja. Unesite ove podatke u Vašu uputu za uporabu i pozivajte se na njih kod obraćanja našem zastupništvu ili servisu.

Tip:

Serijski broj:

2 Opis

2.1 Namjenska uporaba

Uređaj služi za punjenje Hilti akumulatorskih paketa PSA 80, PRA 82 i PRA 801 u suhim zatvorenim prostorijama.

Uređaj je prilagođen za uporabu navedenih Hilti akumulatorskih paketa. Drugi akumulatorski paketi se ne smiju puniti.

Alat ne rabite u područjima gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.

Slijedite podatke o radu, njezi i održavanju u uputi za uporabu.

Uređaj je namijenjen profesionalnom korisniku i smije ga posluživati, održavati i servisirati samo ovlašteno kvalificirano osoblje. To osoblje mora biti posebno podučeno o mogućim opasnostima. Uređaj i njemu pripadajuća pomoćna sredstva mogu biti opasna ako ih nepropisno i neispravno upotrebljava neizobraženo osoblje.

Manipulacije ili preinake na uređaju nisu dozvoljene.

2.2 Opseg isporuke

- 1 Punjač PUA 80
- 1 Mrežni kabel
- 1 Uputa za uporabu

3 Tehnički podatci

Tehničke izmjene pridržane!

Uređaj PUA 80

Mrežni napon	100...240 V
Frekvencija mreže	50...60 Hz
Težina	0,36 kg (0.8 lb)
Dužina kabela punjača	1,5 m (5 ft)
Dimenzije (DxŠxV)	120 mm (4.7 in) X 58 mm (2.3 in) X 30 mm (1.2 in)
Upravljanje	Elektronička kontrola punjenja i upravljanje preko mikrokontrolera
Klasa zaštite	Električna klasa zaštite II (dvostruka zaštitna izolacija)
Radna temperatura	+0...+40 °C (+32°F do +104°F)
Temperatura uskladištenja	-30...+60 °C (-22°F do +140°F)

Tehnički podaci za punjenje za akumulatorske pakete	PRA 801	PSA 80	PRA 82
Izlazni napon maks.	5,6 V	14 V	3,8 V
Izlazna struja maks.	4,4 A	1,7 A	4,4 A
Vremena punjenja	ca. 2,5 h	ca. 1,5 h	ca. 2,5 h

Akumulator	PRA 801	PSA 80	PRA 82
Izlazni napon maks.	3,6 V	9,6 V	2,4 V
Kapacitet	8,5 Ah	2 Ah	8 Ah
Blok članaka (komad)	3	8	2

4 Sigurnosne napomene

Osim sigurnosno-tehničkih uputa u pojedinim poglavljima ove upute za uporabu valja uvijek strogo slijediti sljedeće odredbe.

4.1 Opće sigurnosne mjere

- Ne onesposobljavajte sigurnosne uređaje i ne uklanjajte znakove uputa i upozorenja.
- Ako su nožice utikača na alatu savijene ili oštećene, ne smijete upotrebljavati alat (pri priključivanju utikača ne primjenjujte silu).
- Vodite računa o utjecajima okružja. Stroj ne izlažite padalinama, ne rabite ga u vlažnom ili mokrom okružju. Alat ne rabite u područjima gdje postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- Mrežni kabel upotrebljavajte samo na strujnoj mreži.
- Dobro čuvajte nekorištene alate. Kada nisu u uporabi, valja ih spremati na suho, povišeno ili zaključano mjesto izvan dohvata djece.
- Upotrebljavajte pravi alat. Alat ne upotrebljavajte u svrhu za koju nije namijenjen nego samo u skladu s propisima i u besprijekornom stanju.
- Nekorištene akumulatorske baterije i punjače držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata. Kratki spoj između kontakata akumulatorske baterije ili punjača može dovesti do opekline i požara.
- Uređaj nije namijenjen za to da se s njime služe osobe (uključujući djeca) s ograničenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili da se s njime služe osobe bez iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili ako su dobili upute na koji način treba koristiti uređaj.
- Djecu morate podučiti o tome, da se ne smiju igrati s uređajem.
- Pobrinite se za to da se akumulatori mehanički ne oštete.
- Ne smiju se puniti niti upotrebljavati oštećeni akumulatorski paketi (primjerice akumulatorski paketi s napuklinama, polomljenim dijelovima, savnutim, izbijenim i/ili izvučenim kontaktima).

4.2 Stručno opremanje radnih mjesta

- Pobrinite se za dobru rasvjetu na području rada.
- Područje rada održavajte čistim i osvijetljenim. Nered i neosvijetljeno radno područje mogu dovesti do nezgoda.
- Pobrinite se da alat i kabel ne stvaraju prepreku koja bi mogla dovesti do opasnosti od prevrtanja ili ozljeđivanja.
- Alat prije punjenja postavite na sigurno mjesto.

4.3 Električno



- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Redovito provjeravajte priključni vod alata i u slučaju oštećenja ga odnesite na zamjenu ovlaštenom serviseru. Redovito provjeravajte produžne kabele i zamijenite ih ako su oštećeni. Ne dotičite pri radu oštećeni mrežni ili produžni kabel. Izvucite mrežni utikač iz utičnice. Oštećeni priključni i produžni kabeli predstavljaju opasnost od električnog udara.
- Provjerite nalaze li se alat i svi kabeli u propisanom stanju. Alat ne pokrećite ako postoje oštećenja, ako alat nije kompletan ili ako se elementi posluživanja ne mogu besprijekorno aktivirati.
- Popravak alata prepustite samo servisnoj radnici Hilti.
- Priključni vod ne upotrebljavajte za nepredviđene namjene. Uređaj nikada ne nosite za priključni kabel. Priključni kabel ne upotrebljavajte za vađenje utikača iz utičnice.
- Priključni kabel zaštitite od vrućine, ulja i oštrih bridova.
- Punjač ne rabite ako je prljav ili mokar. Prašina nahvatana na površini aparata, posebice provodljivih materijala, ili vlaga mogu pod nepovoljnim uvjetima dovesti do električnog udara. Stoga ako često obrađujete provodljive materijale, dajte zaprljane uređaje u redovitim razdobljima na provjeru u servis Hilti.
- Izbjegavajte kratki spoj na akumulatorskom paketu. Kratki spoj može uzrokovati opasnost od požara.
- Izbjegavajte dodirivanje kontakta.
- Upotrebljavajte samo akumulatorske pakete koji su dozvoljeni za uporabu s pojedinim alatom. Kod uporabe drugih akumulatorskih paketa ili uporabe akumulatorskih paketa za druge namjene postoji opasnost od požara i eksplozije.
- Akumulatorski paketi se na kraju svog životnoga vijeka moraju zbrinuti sigurno i u skladu s ekološkim propisima.

4.4 Elektromagnetska podnošljivost

Iako alat ispunjava stroge zahtjeve dotičnih smjernica, Hilti ne može isključiti mogućnost da alat bude ometan jakim zračenjem što može dovesti do neispravnog rada. U tom slučaju i u slučaju drugih nesigurnosti treba

provesti kontrolna mjerenja. Hilti također ne može isključiti ometanje drugih alata (npr. navigacijskih uređaja u zrakoplovima).

4.5 Tekućine

Kod neispravne primjene može iz baterije/akumulatorskog paketa istjecati tekućina. **Izbjegavajte doticaj s ovom tekućinom. Kod slučajnog doticaja odmah isprati s vodom. Ako tekućina dospije u oči, isperite ih s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć.** Tekućina koja curi može dovesti do nadražaja kože ili opekline.

5 Prije stavljanja u pogon



5.1 Uspostava veze 1

1. Povežite mrežni kabel s punjačem.

2. . Stavite mrežni utikač u utičnicu.
3. Priključite kabel za punjenje ili na akumulatorski paket PSA 80, na akumulatorski paket PRA 82 ili na akumulatorski paket PRA 801.

6 Posluživanje



OPREZ

Uređaj se tijekom punjenja akumulatorskog paketa zagrijava. **Uređaj se stoga ne smije ugrađivati, prekrivati ili upotrebljavati u okruženju bez slobodne cirkulacije zraka. Uređaj ne punite u zatvorenoj posudi.**

OPREZ

Akumulatorske pakete nikada ne skladištite na suncu, na radijatorima ili iza prozora. Na visokim temperaturama akumulatorski se paket oštećuje,.

6.1 Indikator 1

NAPOMENA

- Akumulatorske pakete punite samo u području temperature od 0 do 40°C (+32°F do +104°F).
- Najbolju učinkovitost punjenja ćete postići kod temperature okoline od 0 do 30°C (+32°F do +86°F).

Indikator	Zelena lampica trajno svjetlo	Uređaj je priključen na mrežu i funkcionira.
	Zelena lampica treptajuće svjetlo	Baterija se ne može puniti. Postoji ili funkcijska smetnja baterije ili se temperatura baterije nalazi izvan područja radne temperature. Bateriju odvojite od punjača i ohladite odn. zagrijte na radnu temperaturu. Zatim iznova priključite bateriju. Ako zelena lampica i dalje treperi, mogla bi postojati funkcijska smetnja u bateriji. Stupite u kontakt s Hiltijem.
	Crvena lampica trajno svjetlo	Akumulatorski paket se upravo puni.
	Crvena lampica trepteće svjetlo	Punjenje akumulatorskog paketa je završeno.

7 Čišćenje i održavanje

OPREZ

Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

7.1 Njega alata

Vanjska obloga kućišta alata je napravljena od plastike otporne na udarce.

Vanjsku stranu alata redovito čistite lagano navlaženom krpom za čišćenje ili suhom četkom. Za čišćenje ne upotrebljavajte uređaje za prskanje, parne čistače ili tekuću vodu! Time se može oštetiti električno osiguranje alata. Alat uvijek držite slobodnim od ulja i masti. Ne upotrebljavajte silikonska sredstva za čišćenje.

7.2 Održavanje

UPOZORENJE

Popravke električnih dijelova i zamjenu mrežnog kabla smije izvodite samo električar.

Redovito provjeravajte je li na vanjskim dijelovima alata došlo do oštećenja i funkcioniraju li besprijekorno svi elementi za posluživanje. S alatom nikada ne radite ukoliko su dijelovi oštećeni ili ako dijelovi za posluživanje ne funkcioniraju besprijekorno. Popravak alata prepustite servis Hilti.

7.3 Njega akumulatorskih paketa

Kontaktne površine držite čiste, bez prašine i nezamašćene.

Kontaktne površine prema potrebi očistite čistom krpom. Ako kapacitet akumulatorskog paketa nakon dulje uporabe padne ispod prihvatljive granice, preporučujemo dijagnozu kod Hiltija.

8 Zbrinjavanje otpada

OPASNOST

Pri nestručnom zbrinjavanju opreme može doći do sljedećih pojava:

Pri spaljivanju plastičnih dijelova nastaju otrovni plinovi, koji su opasni za zdravlje ljudi.

Baterije mogu eksplodirati i pritom uzrokovati otrovanja, opekline, ozljede kiselinom ili onečišćenje okoliša ukoliko se oštete ili previše zagriju.

Lakomislenim zbrinjavanjem omogućavate neovlaštenim osobama nepropisnu uporabu opreme. Time možete ozlijediti sebe i druge osobe te onečistiti okoliš.



Uređaji tvrtke Hilti su većim dijelom izrađeni od materijala koji se mogu ponovno preraditi. Pretpostavka za to je njihovo stručno razvrstavanje. Tvrtka Hilti je u mnogim državama spremna za preuzimanje svojih starih uređaja na recikliranje. O tome se raspitajte u servisu tvrtke Hilti ili kod Vašeg savjetnika za prodaju.



Samo za EU države

Elektroničke mjerače ne bacajte u kućne otpatke!

Prema Europskoj direktivi 2002/96/EZ o starim električnim i elektroničkim alatima i preuzimanju u nacionalno pravo moraju se istrošeni električni alati skupljati odvojeno i predati za ekološki ispravnu ponovnu preradu.



Baterije zbrinite prema nacionalnim propisima

9 Jamstvo proizvođača za uređaje

Ukoliko imate pitanja oko uvjeta za garanciju, obratite se Vašem lokalnom HILTI partneru.

10 EZ izjava o sukladnosti (original)

Oznaka:	punjač
Tipaska oznaka:	PUA 80
Godina konstrukcije:	2006

Pod vlastitom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod suglasan sa sljedećim smjernicama i normama: do 19. travnja 2016.: 2004/108/EZ, od 20. travnja 2016.: 2014/30/EU, do 19. travnja 2016.: 2006/95/EZ, od 20. travnja 2016.: 2014/35/EU, 2011/65/EU, EN ISO 12100, EN 60335-1, EN 60335-2-29.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
08/2015



Edward Przybyłowicz
Head of BU Measuring Systems

BU Measuring Systems

08/2015

Tehnička dokumentacija kod:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 1 | 20151014

